

MINOX



**BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUCTION MANUAL | MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES | ISTRUZIONI D'USO | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

MINOX Stativ PRO

**TRIPOD | TRÉPIED | TRÍPODE | TREPIEDE
ÁLLVÁNY | ISTATYW | ШТАТИВ**

WILLKOMMEN BEI MINOX

Mit diesem Stativ aus dem Hause MINOX haben Sie sich für ein robustes und formschönes Produkt entschieden.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, das Leistungsspektrum Ihres MINOX Stativs optimal zu nutzen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und jederzeit eine perfekte Sicht.

INHALTSVERZEICHNIS

Willkommen bei MINOX.....	2	Stativkopf um 360° drehen	10
Sicherheits- und Gebrauchshinweise.....	4	Reinigung und Pflege.....	11
Entsorgung	4	Problembehebung.....	11
Hersteller	4	Gewährleistungsbestimmungen.....	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	Kontakt und Service.....	12
Produktinformation.....	5		
Lernen Sie Ihr Stativ kennen.....	6		
Stativ einstellen.....	7		
Winkel der Stativ-Beine anpassen.....	7		
Höhe der Stativ-Beine einstellen.....	7		
Höhe der Mittelsäule einstellen	7		
Stativkopf oder Fotoapparat aufsetzen	7		
Für die Nutzung mit Fotoapparat.....	8		
Lernen Sie Ihren Stativkopf kennen.....	9		
Platte wechseln.....	10		
Stativkopf montieren und einstellen.....	10		
Handgriff anpassen.....	10		
Stativkopf neigen.....	10		

SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE



Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung (10 kg) und schützen Sie Ihr Stativ vor starken Stößen.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Stativ auf einwandfreie Funktionsweise.



Versuchen Sie niemals, Ihr Stativ zu zerlegen oder über die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Maßnahmen hinaus Teile zu demontieren. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsverschluss am Stativkopf stets verschlossen ist, wenn Sie das Stativ benutzen, sodass die Adapterplatte inkl. des montierten Spektivs bzw. der montierten Kamera gegen Herunterfallen gesichert ist.



Empfehlung: Entfernen Sie während des Transports Ihre Geräte (z. B. Kameras) vom Stativ, um Schäden an den Geräten zu vermeiden.



Gefahr des Verschluckens von Kleinteilen!
Bewahren Sie die abnehmbaren Teile des Stativs stets außer Reichweite von Kindern auf.

ENTSORGUNG



Wir nehmen am interzero® Verbund teil. Die Gerätekomponenten können zur Entsorgung der Kunststoff- und Metallwiederverwertung zugeführt werden.

Hinweis: Gerät gemäß den lokal geltenden Bestimmungen entsorgen.

HERSTELLER

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
E-Mail: info@blaser.de
www.blaser.de

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das MINOX Stativ ist ein wertvolles Zubehör zur Nutzung von Spektiven oder Kameras.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Zu einer solchen Verwendung gehört auch das Einhalten der Hinweise der Betriebsanleitung in Bezug auf Sicherheit, Betrieb, Pflege und Wartung.

Für aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultierende Schäden haftet allein der Benutzer.

Dies gilt auch für eigenmächtige und unsachgemäße Veränderungen am Stativ.

PRODUKTINFORMATION

Stativkopf	Schwenkkopf
Kopfmontage	1/4 "
Stativhöhe max.	1.830 mm
Stativhöhe min.	1.560 mm
Stativhöhe gefaltet	750 mm
Max. Belastung	10 kg
Gewicht	2.330 g
Anzahl Stativbeine	3
Anzahl Stativbein - Segmente	3
Material	Karbonfaser / Aluminium
Bestellnummer	80420246

LERNEN SIE IHR STATIV KENNEN

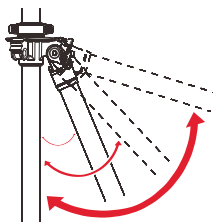


- 1 | Platte für Stativkopf
- 2 | Mittelachse mit Höhenverstellung
- 3 | Feststellschraube für Beinwinkel
- 4 | Beinwinkelverstellung
- 5 | Gummifüße, mit Spikes, einziehbar
- 6 | Drehverschlüsse der Stativbeine
- 7 | Haken für Ausgleichsgewicht
- 8 | Stativ-Beine
- 9 | Hilfswerkzeuge



Am Haken [7] können Sie ein Gegengewicht für den stabilen "Schuss" anhängen.

STATIV EINSTELLEN



Winkel der Stativ-Beine anpassen

Der Winkel lässt sich in 3 Stufen anpassen.

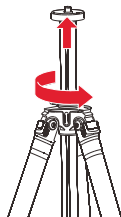
1. Drücken Sie auf den Verschluss und ziehen Sie alle 3 Stativ-Beine nacheinander nach außen oder drücken Sie sie nach innen, bis sie einrasten.



Höhe der Stativ-Beine einstellen

Die Höhe lässt sich stufenlos verstellen.

1. Stativ-Bein entriegeln: Drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn auf.
2. Ziehen Sie alle 3 Stativ-Beine nacheinander heraus oder schieben Sie sie hinein.
3. Stativ-Bein verriegeln: Drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn zu.



Höhe der Mittelsäule einstellen

Die Höhe lässt sich frei einstellen.

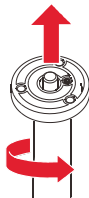
1. Mittelsäule entriegeln: Drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Ziehen Sie die Mittelsäule heraus oder schieben Sie sie ein.
3. Mittelsäule verriegeln: Drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn zu.

Das Stativ verfügt über einschraubbare Gummifüße und Spikes aus Edelstahl.



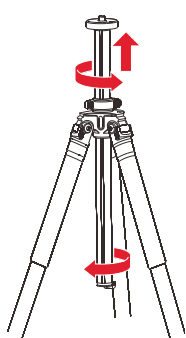
Stativkopf oder Fotoapparat aufsetzen

1. Drehen Sie die Mittelsäule ein Stück nach oben heraus.
2. Setzen Sie den Stativkopf oder den Fotoapparat auf.

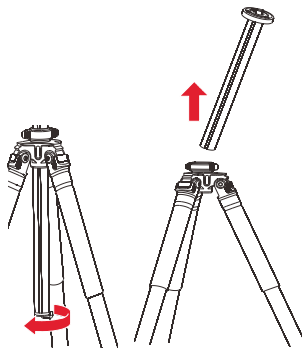


Für die Nutzung mit Fotoapparat

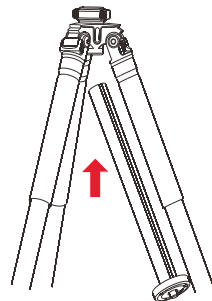
Sie können die Mittelsäule zur Befestigung eines Fotoapparates für bodennahe Aufnahmen umdrehen.



1. Mittelsäule entriegeln: Drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn auf.



2. Schrauben Sie den Haken für das Gegengewicht aus dem unteren Teil der Mittelsäule heraus. Dann lässt sich die Mittelsäule ganz aus dem Stativ herausziehen.
3. Ziehen Sie die Mittelsäule ganz aus dem Stativ heraus.



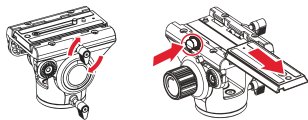
4. Schieben Sie die Mittelsäule von unten in das Stativ ein.
5. Mittelsäule verriegeln: Drehen Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn zu.
(Sie können den Haken oben an der Mittelsäule wieder einschrauben, damit er nicht verlorengeht.)

LERNEN SIE IHREN STATIVKOPF KENNEN



- 1 | Schnellwechsel-Adapterplatte
- 2 | Verriegelungsknopf der Schnellwechsel-Adapterplatte
- 3 | Verriegelungsknopf des Handgriffs
- 4 | Verriegelungsknopf (horizontal)
- 5 | Handgriff, ausziehbar (rechts und links montierbar)
- 6 | Wasserwaage
- 7 | Verriegelungsknopf (vertikal)
- 8 | Sicherheitsknopf

PLATTE WECHSELN

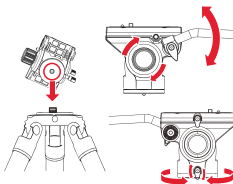


1. Schnellwechselplatte lösen: Drehen Sie den Verriegelungsknopf.
2. Betätigen Sie den Sicherheitsknopf und ziehen Sie die Platte ab.

Der Sicherheitsknopf verhindert ein Herunterfallen der Schnellwechselplatte, auch wenn der Verriegelungsknopf ganz gelöst ist.

Sie können die Adapterplatte um 30 mm nach vorne und hinten verschieben, um den Schwerpunkt perfekt anzupassen. Dabei hilft Ihnen die Wasserwaage am Stativkopf.

STATIVKOPF MONTIEREN UND EINSTELLEN



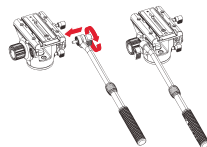
Stativkopf neigen

1. Montieren Sie den Stativkopf auf das Stativ. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.
2. Lösen Sie den Verriegelungsknopf und stellen Sie die Neigung des Stativkopfs ein. Drehen Sie den Verriegelungsknopf in die entgegengesetzte Richtung, um den geneigten Stativkopf zu fixieren.

Stativkopf um 360° drehen

3. Lösen Sie den Verriegelungsknopf und drehen Sie den Stativkopf.
4. Drehen Sie den Verriegelungsknopf in die entgegengesetzte Richtung, um den Stativkopf in der gewünschten Position zu fixieren.

HANDGRIFF ANPASSEN



Der Handgriff Ihres MINOX Stativ PRO ist ausziehbar, sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet und kann entsprechend angepasst werden.

1. Montieren Sie den Griff, indem Sie ihn auf der gewünschten Seite anbringen.
2. Drehen Sie am Griff, bis er fixiert ist. Die Anwendung auf der anderen Seite ist gegengleich.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Nehmen Sie keine Veränderungen am Stativ vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.



Reinigen Sie das Stativ ausschließlich mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Handtuch. Entfernen Sie Staub und Sand von allen Schließ- und Schiebeelementen.



Regelmäßiges Schmieren der Schließ- und Schiebeelemente ist nicht erforderlich. Verwenden Sie zur Pflege der Oberflächen bei Bedarf ein Standardschmiermittel oder Ölwachs.

PROBLEMBEHEBUNG

Um unnötige Kosten und Verzögerungen zu vermeiden, lesen Sie zuerst alle Anwenderinformationen, bevor Sie Ihr MINOX Stativ einsenden.

- Wenn eine Reparatur notwendig ist, folgen Sie den Anweisungen (siehe „Gewährleistungsbestimmungen“).

GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNGEN

Mit dem Kauf dieses MINOX Stativs haben Sie ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde.

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren gemäß den nachstehenden Regelungen ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler:

1. In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
2. Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.
3. Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines maschinengeschriebenen Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden.
4. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leiten Sie bitte das MINOX Produkt zusammen mit dem Original des maschinengeschriebenen Kaufbelegs und einer Schilderung der Be-

anstandung dem Kundendienst der MINOX GmbH oder einer Landesvertretung zu.

Hinweis: Packen Sie Ihr Produkt mit ausreichend Verpackungsmaterial ein, um Beschädigungen zu vermeiden.

5. Senden Sie Ihr Produkt an den MINOX Service.

KONTAKT UND SERVICE

In Deutschland:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Telefon: +49 (0) 6441 56691 700

E-Mail: service.bgw@blaser-group.com

In allen anderen Ländern schicken Sie Ihr MINOX Produkt an den von MINOX autorisierten Distributor.

WELCOME TO MINOX

With this tripod base from MINOX you have chosen a sturdy and stylish product.

These instructions are intended to help you make optimum use of the performance spectrum of your MINOX tripod base.

We wish you lots of fun and perfect vision at all times.

CONTENTS

Welcome to MINOX.....	14	Rotating the tripod head by 360°	22
Safety instructions and instructions for use	16	Cleaning and care.....	23
Disposal	16	Troubleshooting	23
Manufacturer	16	Guarantee.....	23
Intended use.....	17	Contact and service.....	24
Tripod base.....	17		
Getting to know your tripod base.....	18		
Adjusting the tripod.....	19		
Adjusting the angle of the tripod legs	19		
Adjusting the height of the tripod legs	19		
Adjusting the height of the central axis.....	19		
Attaching the tripod head or camera.....	19		
Use with camera	20		
Get to know your tripod head.....	21		
Changing the plate.....	22		
Mounting and adjusting the tripod head	22		
Adjusting the handle	22		
Tilting the tripod head	22		

SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE



Do not exceed the maximum load (10 kg) and take care to protect your tripod base against heavy impacts.

Before using your tripod base, check that it operates correctly.



Never attempt to dismantle your tripod base or to remove parts except as described in this instruction manual.

When using the tripod base, always make sure that the safety lock on the tripod head is closed so that the adapter plate including the mounted spotting scope or camera is secured against falling.



Recommendation: To prevent damage during transport, remove devices (such as cameras) from the tripod base.



Hazard due to swallowing small parts!

Always keep removable parts of the tripod base out of the reach of children as there is a risk they may swallow them.

DISPOSAL



We are participating in interzero® Verbund. The device components can be taken to plastic and metal recycling for disposal.

Notice: Dispose of the appliance in accordance with local regulations.

MANUFACTURER

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
Email: info@blaser.de
www.blaser.de

INTENDED USE

The MINOX tripod base is a valuable accessory for using spotting scopes or cameras.

Any other use or use beyond this is considered improper use.

Use as intended also includes compliance with the instructions in the operating manual with regard to safety, operation, care and servicing.

The user alone is liable for any damage resulting from improper use.

This also applies to unauthorised and improper modifications to the tripod base.

TRIPOD BASE

Tripod head	Swivelling head
Mounting head	1/4 "
Tripod height max.	1,830 mm
Tripod height min.	1,560 mm
Tripod height folded	750 mm
Max. load	10 kg
Weight	2,330 g
Number of tripod legs	3
Number of tripod leg segments	3
Material	Carbon fibre / aluminium
Order number	80420246

GETTING TO KNOW YOUR TRIPOD BASE

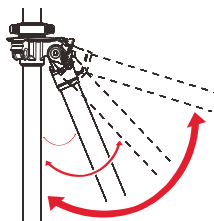


- 1 | Plate for tripod head
- 2 | Central axis with height adjustment
- 3 | Locking screw for leg angle adjustment
- 4 | Leg angle adjustment
- 5 | Rubber feet with retractable spikes
- 6 | Twist locks of the tripod legs
- 7 | Hook for counterweight
- 8 | Tripod legs
- 9 | Support tools



You can attach a counterweight to the hook [7] for a stable shot.

ADJUSTING THE TRIPOD



Adjusting the angle of the tripod legs

The angle can be adjusted in 3 levels.

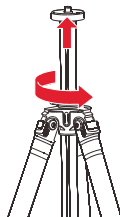
1. Press the lock and pull all 3 tripod legs outwards one after the other or push them inwards until they engage.



Adjusting the height of the tripod legs

The height can be adjusted continuously.

1. To unlock the tripod leg: Turn the lock clockwise to open it.
2. Pull out or push in all 3 tripod legs one after the other.
3. To lock the tripod leg: Turn the lock counterclockwise.



Adjusting the height of the central axis

The height can be freely adjusted.

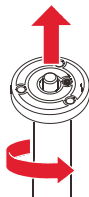
1. To unlock the central axis: Turn the lock counterclockwise.
2. Pull out the central axis or push it in.
3. To lock the central axis: Turn the lock clockwise.

The tripod features screw-in rubber feet and stainless steel spikes.



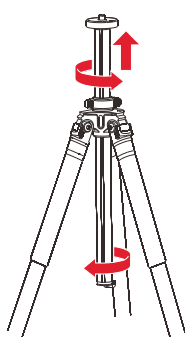
Attaching the tripod head or camera

1. Unscrew the central axis slightly upwards.
2. Attach the tripod head or camera.

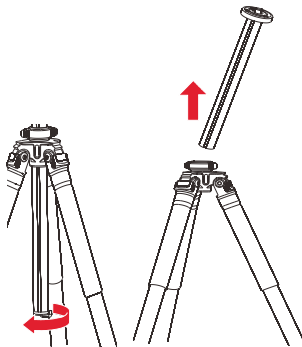


Use with camera

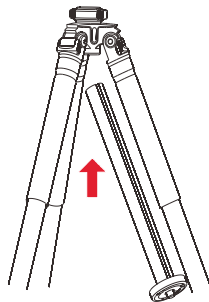
You can flip the central axis to attach a camera for ground-level shots.



1. To unlock the central axis: Turn the lock counterclockwise.



2. Unscrew the hook for the counterweight from the lower part of the central axis. The central axis can then be completely removed from the tripod.
3. Pull the central axis completely out of the tripod.



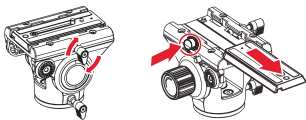
4. Insert the central axis into the tripod from below.
5. To lock the central axis: Turn the lock clockwise.
- (You can screw the hook back onto the top of the central axis to prevent it from getting lost.)

GET TO KNOW YOUR TRIPOD HEAD



- 1 | Quick-release adapter plate
- 2 | Locking knob of the quick-release adapter plate
- 3 | Locking knob of the handle
- 4 | Locking knob (horizontal)
- 5 | Extendable handle (can be mounted on the right or left)
- 6 | Spirit level
- 7 | Locking knob (vertical)
- 8 | Safety button

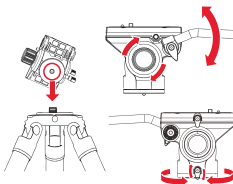
CHANGING THE PLATE



1. To release the quick-release plate:
Turn the locking knob.
2. Press the safety button and remove the plate.

The safety button prevents the quick-release plate from falling out, even if the locking knob is completely released. You can move the adapter plate 30 mm forwards and backwards to perfectly adjust the centre of gravity. The spirit level on the tripod head will help you.

MOUNTING AND ADJUSTING THE TRIPOD HEAD



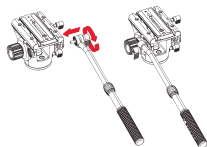
Tilting the tripod head

1. Mount the tripod head onto the tripod. Turn it clockwise until it is firmly seated.
2. Release the locking knob and adjust the tilt of the tripod head. Turn the locking knob in the opposite direction to secure the tilted tripod head.

Rotating the tripod head by 360°

3. Release the locking knob and rotate the tripod head.
4. Turn the locking knob in the opposite direction to secure the tripod head in the desired position.

ADJUSTING THE HANDLE



The handle of your MINOX Stativ PRO is extendable, suitable for both right-handed and left-handed users and can be adjusted accordingly.

1. Mount the handle by attaching it to the desired side.
2. Turn the handle until it is secured. Mounting on the opposite side is identical in reverse.

CLEANING AND CARE

Notice: Do not make any modifications to the tripod base other than those described in these instructions, as this may impair the water-tightness and mechanical functions.



Use only a mild detergent and a soft cloth to clean the tripod base. Remove dust and sand from all closing and sliding elements.



It is not necessary to perform regular lubrication of the closing and sliding elements. If necessary, use a standard lubricant or oil wax to care for the surfaces.

TROUBLESHOOTING

In order to avoid unnecessary costs and delays, first read all the user information and troubleshooting suggestions before you send your MINOX tripod base back to us.

- If a repair is necessary, follow the instructions (see "Guarantee").

GUARANTEE

With the purchase of this MINOX tripod you have acquired a product that has been manufactured and inspected in accordance with especially high quality standards.

The statutory guarantee for this product is 2 years from the date of sale by an authorised dealer in accordance with the following provisions:

1. During the guarantee period, complaints due to production defects are corrected free of charge and at our discretion by repair, replacement of defective parts or exchange with a product of the same type in perfect working order. Further claims of any kind and for whatever legal reasons relating to this guarantee are excluded.
2. Guarantee claims are invalid if the defect concerned is due to improper handling – which can also include the use of third party accessories, due to intervention by unauthorised persons and repair shops or if the fabrication number has been made illegible.
3. Warranty claims can only be made by submitting a machine-written proof of purchase issued by an authorised dealer.
4. If you wish to make a claim under warranty, please send the MINOX tripod base together with the original machine-written proof of purchase and a description of the complaint to MINOX GmbH Customer Service or to a dealer in your country.

Notice: Pack your tripod base with sufficient packing material to prevent damage.

5. Send your tripod base to MINOX Service.

CONTACT AND SERVICE

In Germany:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Phone: +49 (0) 6441 56691 700

E-Mail: service.bgw@blaser-group.com

In all other countries please send your MINOX tripod base to the MINOX authorised distributor.

BIENVENIDO A MINOX

Con este trípode de MINOX ha elegido un producto robusto y elegante.

Estas instrucciones le ayudarán a aprovechar al máximo las prestaciones de su trípode MINOX.

Le deseamos mucha diversión y una visión perfecta en todo momento.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Bienvenido a MINOX	26
Instrucciones de seguridad y uso	28
Eliminación	28
Fabricante	28
Uso conforme al previsto	29
Trípode	29
Conozca su trípode	30
Ajustar el trípode	31
Ajustar el ángulo de las patas del trípode	31
Ajustar la altura de las patas del trípode	31
Ajustar la altura de la columna central	31
Colocar el cabezal del trípode o la cámara fotográfica	31
Para el uso con una cámara fotográfica	32
Conozca el cabezal de su trípode	33
Cambiar la placa	34
Montar y ajustar el cabezal del trípode	34
Ajustar la empuñadura	34

Inclinar el cabezal del trípode	34
Girar el cabezal del trípode 360°	34
Limpieza y cuidado	35
Resolución de problemas	35
Garantía de fabricación	35
Contacto y servicio técnico	36

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y USO



No supere la carga máxima (10 kg) y proteja su trípode de golpes fuertes. Antes de utilizar el trípode, compruebe que funciona correctamente.



En ningún caso intente desarmar el trípode ni desmontar sus componentes más allá de las medidas descritas en estas instrucciones de uso. Asegúrese de que el cierre de seguridad de la cabeza del trípode esté siempre cerrado cuando utilice el trípode, de forma que la placa adaptadora, incluido el telescopio montado o la cámara, quede bien asegurada para evitar caídas.



Recomendación: Retire sus dispositivos (por ejemplo, cámaras) del trípode durante el transporte para evitar que se dañen.



¡Peligro de ingestión de piezas pequeñas!
Mantenga siempre las piezas desmontables del trípode fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN



Formamos parte de la red interzero®. Los componentes del aparato pueden entregarse en los puntos de reciclaje de plásticos y metales para su eliminación.

Aviso: Elimine el aparato de acuerdo con la normativa local.

FABRICANTE

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
Correo electrónico: info@blaser.de
www.blaser.de

USO CONFORME AL PREVISTO

El trípode MINOX es un accesorio de gran utilidad para utilizar telescopios terrestres o cámaras fotográficas.

Cualquier otro uso o uso que vaya más allá se considera uso inadecuado.

Dicho uso también incluye el cumplimiento de las instrucciones del manual de uso con respecto a la seguridad, el funcionamiento, el cuidado y el mantenimiento.

El usuario es el único responsable de los daños derivados de un uso inadecuado.

Esto también es válido para las modificaciones no autorizadas e indebidas del trípode.

TRÍPODE

Cabeza del trípode	Cabezal giratorio
Montaje de la cabeza	1/4 ''
Altura máx. del trípode	1.830 mm
Altura mín. del trípode	1.560 mm
Altura del trípode plegado	750 mm
Capacidad máx. de carga	10 kg
Peso	2.330 g
Número de patas del trípode	3
Número de segmentos de la pata del trípode	3
Material	Fibra de carbono / aluminio
Número de pedido	80420246

CONOZCA SU TRÍPODE

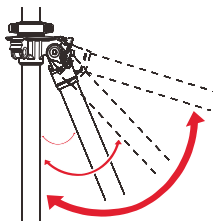


- 1 | Placa para el cabezal del trípode
- 2 | Eje central regulable en altura
- 3 | Tornillo de bloqueo para el ángulo de las patas
- 4 | Ajuste del ángulo de las patas
- 5 | Patas de goma, con puntas, retráctiles
- 6 | Cierres giratorios de las patas del trípode
- 7 | Gancho para el contrapeso
- 8 | Patas del trípode
- 9 | Herramientas auxiliares



En el gancho [7] puede colgar un contrapeso para conseguir una «toma» estable.

AJUSTAR EL TRÍPODE



Ajustar el ángulo de las patas del trípode

El ángulo se puede ajustar en 3 posiciones.

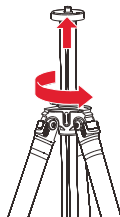
1. Presione el cierre y tire de las 3 patas del trípode hacia fuera una tras otra, o empújelas hacia dentro hasta que encajen.



Ajustar la altura de las patas del trípode

La altura se puede ajustar de forma gradual.

1. Desbloquear la pata del trípode: Gire el cierre en sentido horario.
2. Extienda las tres patas del trípode una tras otra o empújelas hacia dentro.
3. Bloquear las patas del trípode: Gire el cierre en sentido antihorario.

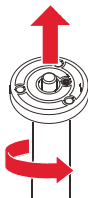


Ajustar la altura de la columna central

La altura se puede ajustar libremente.

1. Desbloquear la columna central: Gire el cierre en sentido antihorario.
2. Extraiga la columna central o empújela hacia dentro.
3. Bloquear la columna central: Gire el cierre en sentido horario.

El trípode cuenta con patas de goma atornillables y puntas de acero inoxidable.

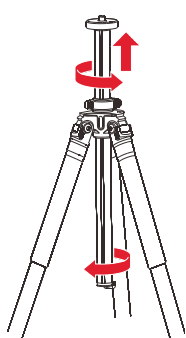


Colocar el cabezal del trípode o la cámara fotográfica

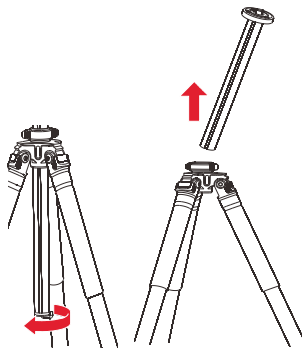
1. Gire la columna central ligeramente hacia arriba.
2. Coloque el cabezal del trípode o la cámara fotográfica.

Para el uso con una cámara fotográfica

Puede girar el eje central para fijar una cámara fotográfica y realizar tomas a ras de suelo.

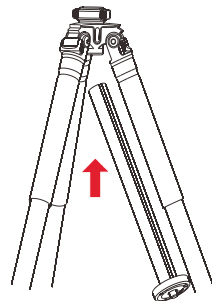


1. Desbloquear la columna central: Gire el cierre en sentido antihorario.



2. Desenrosque el gancho del contrapeso de la parte inferior de la columna central. A continuación, podrá extraer completamente la columna central del trípode.

3. Extraiga completamente la columna central del trípode.



4. Introduzca la columna central en el trípode desde abajo.

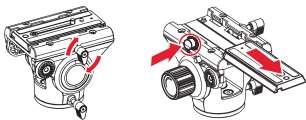
5. Bloquear la columna central: Gire el cierre en sentido horario. (Puede volver a atornillar el gancho en la parte superior de la columna central para que no se pierda).

CONOZCA EL CABEZAL DE SU TRÍPODE



- 1 | Placa adaptadora de liberación rápida
- 2 | Botón de bloqueo de la placa adaptadora de liberación rápida
- 3 | Botón de bloqueo de la empuñadura
- 4 | Botón de bloqueo (horizontal)
- 5 | Empuñadura, extensible (se puede montar a la derecha y a la izquierda)
- 6 | Nivel de burbuja
- 7 | Botón de bloqueo (vertical)
- 8 | Botón de seguridad

CAMBIAR LA PLACA

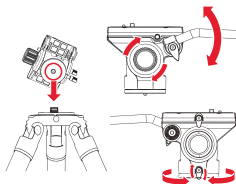


1. Soltar placa de liberación rápida: Gire el botón de bloqueo.
2. Pulse el botón de seguridad y retire la placa.

El botón de seguridad evita que la placa de liberación rápida se caiga, incluso si el botón de bloqueo está completamente suelto.

Puede desplazar la placa adaptadora 30 mm hacia delante y hacia atrás para ajustar perfectamente el centro de gravedad. El nivel de burbuja del cabezal del trípode le ayudará a hacerlo.

MONTAR Y AJUSTAR EL CABEZAL DEL TRÍPODE



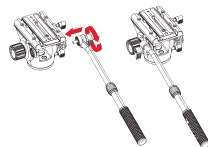
Inclinar el cabezal del trípode

1. Monte el cabezal del trípode en el trípode. Gire el cabezal del trípode en sentido horario hasta que quede bien fijado.
2. Suelte el botón de bloqueo y ajuste la inclinación del cabezal del trípode. Gire el botón de bloqueo en la dirección opuesta para fijar el cabezal del trípode en la posición inclinada.

Girar el cabezal del trípode 360°

3. Suelte el botón de bloqueo y gire el cabezal del trípode.
4. Gire el botón de bloqueo en la dirección opuesta para fijar el cabezal del trípode en la posición deseada.

AJUSTAR LA EMPUÑADURA



El mango de su trípode MI-NOX PRO es extensible y es apto tanto para diestros como para zurdos, por lo que se puede ajustar según convenga.

1. Monte la empuñadura colocándola en el lado deseado.
 2. Gire la empuñadura hasta que quede fijada.
- El procedimiento es el mismo para el otro lado.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Aviso: No realice ninguna modificación en el trípode que no esté descrita en estas instrucciones.



Limpie el trípode sólo con un detergente y un paño suaves. Limpie y retire el polvo y la arena de todos los elementos de cierre y deslizamiento.



No es necesario lubricar regularmente los elementos de cierre y deslizamiento. Si es necesario, utilice un lubricante estándar o cera de aceite para cuidar las superficies.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para evitar costes y retrasos innecesarios, lea toda la información para el usuario antes de enviar su trípode MINOX.

- Si es necesaria una reparación, siga las instrucciones (ver «Garantía de fabricación»).

GARANTÍA DE FABRICACIÓN

Con la compra de este trípode MINOX, ha adquirido un producto fabricado y revisado conforme a normas de calidad particularmente estrictas.

Este producto está garantizado conforme a la normativa legal por un período de 2 años a partir de la fecha de venta a través de un distribuidor autorizado. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Durante el período de garantía, las reclamaciones debidas a defectos de fabricación se resolverán, de forma gratuita y según nuestro propio criterio, mediante la reparación, el reemplazo de piezas defectuosas o el reemplazo por un producto similar en perfecto estado. Se excluyen otras reclamaciones, de cualquier tipo y por cualquier razón legal, en relación con esta garantía.
2. Las reclamaciones de garantía serán nulas si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto, lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros, una intervención realizada por personas o talleres no autorizados o si no es posible identificar el número de fabricación.
3. Las reclamaciones de garantía solo son válidas si se presenta un comprobante de compra mecanografiado a un distribuidor autorizado.
4. Si desea hacer uso de la garantía, envíe el trípode MINOX, junto con el comprobante de compra mecanografiado original y una descripción del motivo de reclamación, al servicio

de atención al cliente de MINOX GmbH o su representante en el país correspondiente.

Aviso: Empaquete su trípode con suficiente material de embalaje para evitar daños.

5. Envíe su trípode al servicio técnico de MINOX.

CONTACTO Y SERVICIO TÉCNICO

En Alemania:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Teléfono: +49 (0) 6441 56691 700

E-mail: service.bgw@blaser-group.com

En todos los demás países, envíe su trípode MINOX al distribuidor autorizado MINOX.

BIENVENUE CHEZ MINOX

Avec ce trépied de la maison MINOX, vous avez opté pour un produit robuste et élégant.

Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser de manière optimale les performances de votre trépied MINOX.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et une vue parfaite à tout moment.

TABLE DES MATIÈRES

Bienvenue chez MINOX.....	38
Règles de sécurité et mode d'emploi	40
Mise au rebut.....	40
Fabricant	40
Utilisation prévue	41
Trépied	41
Découvrez votre trépied.....	42
Régler le trépied.....	43
Régler l'angle des pieds du trépied.....	43
Régler la hauteur des pieds du trépied.....	43
Régler la hauteur de la colonne centrale.....	43
Fixer la rotule ou l'appareil photo	43
À utiliser avec un appareil photo.....	44
Découvrez votre rotule	45
Changer de plaque.....	46
Monter et régler la rotule.....	46
Régler la poignée.....	46
Incliner la rotule du trépied	46

Faire pivoter la rotule à 360°	46
Nettoyage et entretien	47
Dépannage	47
Garantie	47
Contact et service	48

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET MODE D'EMPLOI



Ne dépassez pas la charge maximale (10 kg) et protégez votre trépied des chocs violents. Avant d'utiliser le trépied, vérifiez son parfait fonctionnement.



Ne tentez jamais de désassembler votre trépied ou de le démonter au-delà des mesures décrites dans ce manuel.

Veillez à ce que la fermeture de sécurité de la tête du trépied soit toujours fermée lorsque vous utilisez le trépied, de sorte que la plaque d'adaptation, y compris la longue-vue ou l'appareil photo monté, ne puisse pas tomber.



Recommandation : Pendant le transport, retirez vos appareils (par exemple les appareils photo) du trépied afin d'éviter de les endommager.



Risque d'ingestion de petites pièces !
Conservez toujours les pièces amovibles hors de portée des enfants.

MISE AU REBUT



Nous participons à interzero® Verbund. Les composants de l'appareil peuvent être collectés pour le recyclage des matières plastiques et du métal.

Remarque : éliminer l'appareil conformément aux dispositions locales en vigueur.

FABRICANT

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
Courriel: info@blaser.de
www.blaser.de

UTILISATION PRÉVUE

Le trépied MINOX est un accessoire utile pour l'utilisation de longues-vues ou d'appareils photo.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

Une telle utilisation implique également le respect des consignes du mode d'emploi en matière de sécurité, de fonctionnement, d'entretien et de maintenance.

L'utilisateur est seul responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Cela vaut également pour les modifications arbitraires et non conformes apportées au trépied.

TRÉPIED

Tête de trépied	Tête pivotante
Assemblage de la tête	1/4 ''
Hauteur max. du trépied	1.830 mm
Hauteur min. du trépied	1.560 mm
Hauteur du trépied plié	750 mm
Charge max.	10 kg
Poids	2.330 g
Nombre de pieds du trépied	3
Nombre de segments de pieds du trépied	3
Matériau	Fibre de carbone / aluminium
Numéro de commande	80420246

DÉCOUVREZ VOTRE TRÉPIED

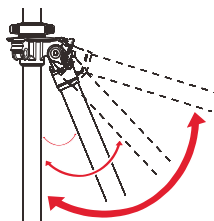


- 1 | Plaque pour tête de trépied
- 2 | Axe du milieu réglable en hauteur
- 3 | Vis de blocage pour l'angle du pied
- 4 | Réglage de l'angle des pieds
- 5 | Pieds en caoutchouc, à pointes, rétractables
- 6 | Verrous à vis des pieds du trépied
- 7 | Crochet pour contreponds
- 8 | Pieds du trépied
- 9 | Outils auxiliaires



Vous pouvez accrocher un contreponds au crochet [7] pour assurer la stabilité du « tir ».

RÉGLER LE TRÉPIED



Régler l'angle des pieds du trépied

L'angle peut être réglé sur 3 positions.

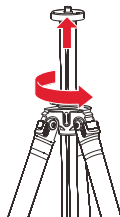
1. Appuyez sur le loquet et déployez les trois pieds du trépied l'un après l'autre, ou repliez-les jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



Régler la hauteur des pieds du trépied

La hauteur est réglable en continu.

1. Déverrouiller le pied du trépied : Vissez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Déployez ou repliez les trois pieds du trépied l'un après l'autre.
3. Verrouiller le pied du trépied : Vissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



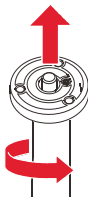
Régler la hauteur de la colonne centrale

La hauteur est réglable à volonté.

1. Déverrouiller la colonne centrale : Dévissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tirez la colonne centrale vers l'extérieur ou enfoncez-la.
3. Verrouiller la colonne centrale : Vissez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.



Le trépied est équipé de pieds en caoutchouc à visser et de pointes en acier inoxydable.

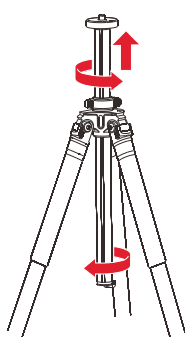


Fixer la rotule ou l'appareil photo

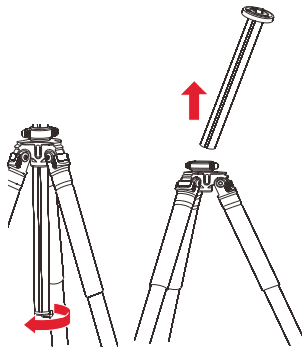
1. Dévissez légèrement la colonne centrale vers le haut.
2. Placez la rotule ou l'appareil photo.

À utiliser avec un appareil photo

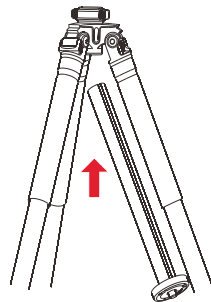
Vous pouvez inverser l'axe central pour fixer un appareil photo afin de prendre des photos au ras du sol.



1. Déverrouiller la colonne centrale : Dévissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Dévissez le crochet du contrepois situé dans la partie inférieure de la colonne centrale. On peut alors retirer complètement la colonne centrale du trépied.
3. Retirez complètement la colonne centrale de trépied.



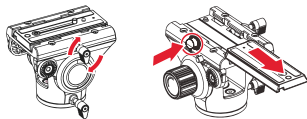
4. Insérez la colonne centrale dans le trépied par le bas.
5. Verrouiller la colonne centrale : Vissez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
(Vous pouvez revisser le crochet situé en haut de la colonne centrale pour éviter de le perdre.)

DÉCOUVREZ VOTRE ROTULE



- 1 | Plaque d'adaptation à changement rapide
- 2 | Bouton de verrouillage de la plaque d'adaptation à fixation rapide
- 3 | Bouton de verrouillage de la poignée
- 4 | Bouton de verrouillage (horizontal)
- 5 | Poignée télescopique (montable à droite ou à gauche)
- 6 | Niveau à bulle
- 7 | Bouton de verrouillage (vertical)
- 8 | Bouton de sécurité

CHANGER DE PLAQUE



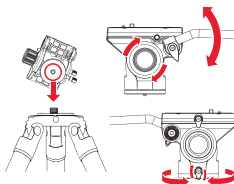
1. Desserrer la plaque à fixation rapide : Tournez le bouton de verrouillage.

2. Appuyez sur le bouton de sécurité et retirez la plaque.

Le bouton de sécurité empêche la plaque à fixation rapide de tomber, même lorsque le bouton de verrouillage est complètement desserré.

Vous pouvez déplacer la plaque d'adaptation de 30 mm vers l'avant ou vers l'arrière afin d'ajuster parfaitement le centre de gravité. Le niveau à bulle situé sur la tête du trépied vous y aidera.

MONTER ET RÉGLER LA ROTULE



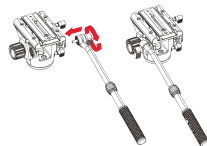
Incliner la rotule du trépied

1. Fixez la rotule sur le trépied.
Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
2. Desserrez le bouton de verrouillage et réglez l'inclinaison de la tête du trépied. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens inverse pour bloquer la tête de trépied inclinée.

Faire pivoter la rotule à 360°

3. Desserrez le bouton de verrouillage et tournez la rotule du trépied.
4. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens inverse pour bloquer la rotule dans la position souhaitée.

RÉGLER LA POIGNÉE



La poignée de votre trépied MINOX PRO est télescopique ; elle convient aussi bien aux droitiers qu'aux gauchers et peut être réglée en conséquence.

1. Installez la poignée en la fixant du côté souhaité.
 2. Tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- L'application, quant à elle, est inverse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : ne procédez à aucune modification du trépied non décrite dans ce mode d'emploi.



Nettoyez le trépied uniquement avec un détergent doux et une serviette douce. Enlevez la poussière et le sable de tous les éléments de fermeture et coulissants.



Il n'est pas nécessaire de lubrifier régulièrement les éléments de fermeture et coulissants. Pour l'entretien des surfaces, utilisez si nécessaire un lubrifiant standard ou de la cire à l'huile.

DÉPANNAGE

Afin d'éviter les frais superflus et les retards, lisez toutes les informations utilisateur avant d'envoyer votre trépied MINOX.

- Si une réparation est nécessaire, suivez les instructions (voir « Garantie »).

GARANTIE

En achetant ce trépied MINOX, vous avez acquis un produit qui a été fabriqué et contrôlé selon des normes de qualité particulièrement strictes.

Ce produit est garanti par la loi pour une période de 2 ans à compter de la date de vente par un revendeur autorisé conformément aux règlements suivants :

1. Pendant la période de garantie, les réclamations fondées sur des défauts de fabrication seront réparées gratuitement et à notre discrétion moyennant la réparation, le remplacement des pièces défectueuses ou le remplacement par un produit similaire sans défauts. Toute autre prétention, de quelque nature et pour quelque motif juridique que ce soit, en relation avec cette garantie, est exclue.
2. Les droits à la garantie sont caducs si le défaut en question est dû à une utilisation non conforme - ce qui peut inclure l'utilisation d'accessoires d'autres marques -, si une intervention a été effectuée par des personnes et des ateliers non autorisés ou si le numéro de fabrication a été rendu illisible.
3. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'un justificatif d'achat écrit à la machine par un revendeur agréé.
4. Si vous faites usage de la garantie, veuillez retourner le trépied MINOX avec le justificatif d'achat original écrit à la

machine et une description de la réclamation au service clientèle de MINOX GmbH ou à un représentant national.

Remarque : Emballez votre trépied avec suffisamment de matériel d'emballage pour éviter de l'endommager.

5. Envoyez votre trépied au service après-vente MINOX.

CONTACT ET SERVICE

En Allemagne :

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX Service

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Téléphone : +49 (0) 6441 56691 700

Courriel : service.bgw@blaser-group.com

Dans tous les autres pays, envoyez votre trépied MINOX au distributeur agréé par MINOX.

BENVENUTI IN MINOX

Con questo treppiede MINOX avete scelto un prodotto robusto e di bella forma.

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a sfruttare al meglio la gamma di prestazioni del vostro treppiede MINOX.

Vi auguriamo buon divertimento e una visione sempre perfetta.

INDICE

Benvenuti in MINOX.....	50	Adattamento dell'impugnatura.....	58
Indicazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso	52	Inclinazione della testa del treppiede	58
Smaltimento	52	Rotazione di 360° della testa del treppiede.....	58
Produttore.....	52	Impostazione dPulizia e cura.....	59
Uso previsto	53	Risoluzione dei problemi.....	59
Treppiede	53	Garanzia.....	59
Conoscere il treppiede.....	54	Contatti e assistenza	60
Regolazione del treppiede.....	55		
Angolazione delle gambe del treppiede.....	55		
Regolazione dell'altezza delle gambe del treppiede	55		
Regolazione dell'altezza della colonna centrale....	55		
Montaggio della testa del treppiede o della macchina fotografica.....	55		
Per l'utilizzo con macchina fotografica	56		
Scoprite la vostra testa per treppiede	57		
Sostituzione della piastra.....	58		
Montaggio e regolazione del treppiede.....	58		

INDICAZIONI DI SICUREZZA E ISTRUZIONI PER L'USO



Non superare il carico massimo (10 kg) e proteggere il treppiede da urti violenti. Prima di utilizzare il treppiede, verificare che sia perfettamente funzionante.



Non tentare mai di smontare il treppiede o di rimuoverne parti esulando dalle misure descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Quando si utilizza il treppiede assicurarsi che il fermo di sicurezza sulla testa sia sempre chiuso, affinché la piastra adattatrice, compresi il cannocchiale o la fotocamera montati, sia fissata contro la caduta.



Suggerimento: Rimuovere i dispositivi (ad esempio le fotocamere) dal treppiede durante il trasporto per evitare di danneggiarli.



Pericolo di ingestione di piccole parti! Tenere sempre le parti rimovibili del treppiede fuori dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO



Facciamo parte della rete interzero®. I componenti dell'apparecchio possono essere portati al riciclaggio della plastica e dei metalli per lo smaltimento.

Avviso: smaltire l'apparecchio in conformità alle disposizioni locali vigenti.

PRODUTTORE

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
E-mail: info@blaser.de
www.blaser.de

USO PREVISTO

Il treppiede MINOX è un accessorio pregevole per l'utilizzo di cannocchiali o fotocamere.

Qualsiasi altro impiego o utilizzo diverso da questo è considerato improprio.

Tale utilizzo comprende anche l'osservanza delle indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso relative a sicurezza, funzionamento, cura e manutenzione.

L'utente è l'unico responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio.

Ciò vale altresì per le modifiche non autorizzate e improprie effettuate sul treppiede.

TREPPIEDE

Testa del treppiede	Testa orientabile
Montaggio della testa	1/4 ''
Altezza max. del treppiede	1.830 mm
Altezza min. del treppiede	1.560 mm
Altezza del treppiede ripiegato	750 mm
Portata max.	10 kg
Peso	2.330 g
Numero di gambe del treppiede	3
Numero di gambe del treppiede - segmenti	3
Materiale	Fibra di carbonio/alluminio
Numero d'ordine	80420246

CONOSCERE IL TREPPIEDE

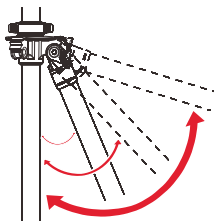


- 1 | Piastra per testa di treppiede
- 2 | Asse centrale con regolazione dell'altezza
- 3 | Vite di bloccaggio per l'angolazione della gamba
- 4 | Regolazione dell'angolo delle gambe
- 5 | Piedini in gomma, con punte, retrattili
- 6 | Chiusure a rotazione delle gambe del treppiede
- 7 | Ganci per il contrappeso
- 8 | Gambe del treppiede
- 9 | Strumenti ausiliari



E' possibile appendere un contrappeso al gancio [7] per garantire la stabilità del "tiro".

REGOLAZIONE DEL TREPPIEDE



Angolazione delle gambe del treppiede

L'angolazione può essere adattata su 3 livelli.

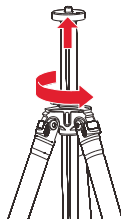
1. Premere il fermo e tirare verso l'esterno le 3 gambe del treppiede una dopo l'altra oppure spingerle verso l'interno fino a che non scattano in posizione.



Regolazione dell'altezza delle gambe del treppiede

L'altezza può essere regolata in modo continuo.

1. Sbloccare la gamba del treppiede: ruotando il fermo in senso orario.
2. Estrarre o inserire le 3 gambe del treppiede una dopo l'altra.
3. Bloccare la gamba del treppiede: ruotando il fermo in senso antiorario.



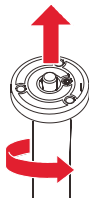
Regolazione dell'altezza della colonna centrale

L'altezza può essere regolata liberamente.

1. Sbloccare la colonna centrale: ruotando il fermo in senso antiorario.
2. Estrarre o inserire la colonna centrale.
3. Bloccare la colonna centrale: ruotando il fermo in senso orario.



Il treppiede è dotato di piedini in gomma avvitabili e di punte in acciaio inossidabile.

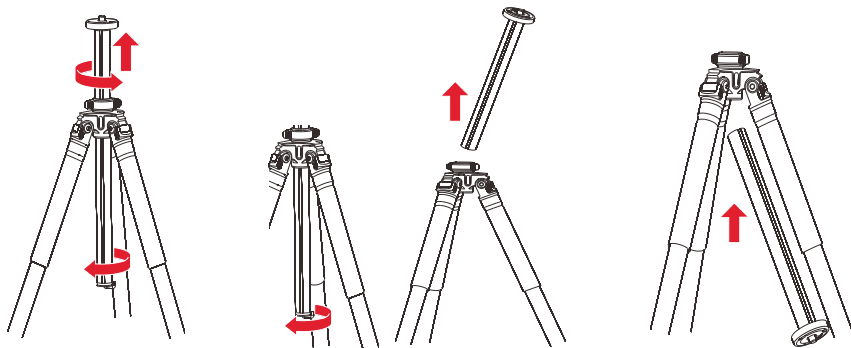


Montaggio della testa del treppiede o della macchina fotografica

1. Svitare leggermente la colonna centrale verso l'alto.
2. Montare la testa del treppiede o la macchina fotografica.

Per l'utilizzo con macchina fotografica

È possibile capovolgere l'asse centrale per fissare una macchina fotografica e scattare fotografie dal basso.



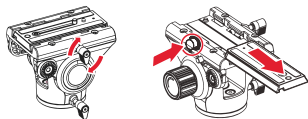
1. Sbloccare la colonna centrale: ruotando il fermo in senso antiorario.
2. Svitare il gancio per il contrappeso dalla parte inferiore della colonna centrale. A questo punto è possibile estrarre completamente la colonna centrale dal treppiede.
3. Estrarre completamente la colonna centrale dal treppiede.
4. Inserire la colonna centrale nel treppiede dal basso.
5. Bloccare la colonna centrale: ruotando il fermo in senso orario.
(È possibile riavvitare il gancio nella parte superiore della colonna centrale affinché non vada perso.)

SCOPRITE LA VOSTRA TESTA PER TREPPIEDE



- 1 | Piastra adattatrice a sgancio rapido
- 2 | Manopola di bloccaggio della piastra adattatrice a sgancio rapido
- 3 | Manopola di bloccaggio dell'impugnatura
- 4 | Manopola di bloccaggio (orizzontale)
- 5 | Impugnatura estraibile (montabile a destra e a sinistra)
- 6 | Livella a bolla d'aria
- 7 | Manopola di bloccaggio (verticale)
- 8 | Pulsante di sicurezza

SOSTITUZIONE DELLA PIASTRA

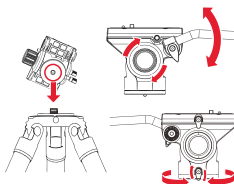


1. Sbloccare la piastra a sgancio rapido: ruotando la manopola di bloccaggio.
2. Premere il pulsante di sicurezza e rimuovere la piastra.

Il pulsante di sicurezza impedisce la piastra a sgancio rapido di cadere, anche se la manopola di bloccaggio è completamente allentata.

È possibile spostare la piastra adattatrice di 30 mm in avanti e indietro per regolare perfettamente il baricentro. Sulla testa del treppiede è prevista una livella a bolla d'aria per facilitare questa operazione.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEL TREPPIEDE



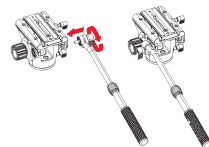
Inclinazione della testa del treppiede

1. Montare la testa sul treppiede. Ruotarla in senso orario fino a quando non risulta ben salda.
2. Allentare la manopola di bloccaggio e regolare l'inclinazione della testa del treppiede. Ruotare la manopola di bloccaggio nella direzione opposta per fissare la testa del treppiede inclinata.

Rotazione di 360° della testa del treppiede

3. Sbloccare la manopola di bloccaggio e ruotare la testa del treppiede.
4. Ruotare la manopola di bloccaggio nella direzione opposta per fissare la testa del treppiede nella posizione desiderata.

ADATTAMENTO DELL'IMPUGNATURA



L'impugnatura del treppiede MINOX PRO è estraibile, adatta sia per destrimani che per mancini e può essere montata a seconda del tipo di utente.

1. Montare l'impugnatura fissandola sul lato desiderato.
 2. Ruotare l'impugnatura fino a bloccarla.
- L'operazione è identica per l'altro lato.

IMPOSTAZIONE DPULIZIA E CURA

Avviso: non apportare al treppiede modifiche non descritte nelle presenti istruzioni.



Pulire il treppiede esclusivamente con un detergente delicato e un panno morbido. Rimuovere polvere e sabbia da tutti gli elementi di chiusura e di scorrimento.



Non è necessario lubrificare regolarmente gli elementi di chiusura e di scorrimento. In caso di necessità, utilizzare un lubrificante standard o una cera d'olio per la cura delle superfici.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per evitare costi e ritardi superflui, leggere tutte le informazioni per l'utente prima di inviare il treppiede MINOX in assistenza.

- Qualora fosse necessario un intervento di riparazione, seguire le istruzioni (vedere "Garanzia").

GARANZIA

Acquistando questo treppiede MINOX, avete scelto un prodotto realizzato e testato secondo criteri di qualità particolarmente rigorosi.

La garanzia legale per questo prodotto è di 2 anni dalla data di vendita da parte di un rivenditore autorizzato in conformità con le seguenti disposizioni:

1. Durante il periodo di garanzia, i difetti di produzione vengono eliminati gratuitamente e a nostra discrezione mediante riparazione, sostituzione di parti difettose o sostituzione con un prodotto dello stesso tipo in perfetto stato di funzionamento. Sono escluse ulteriori richieste di qualsiasi tipo e per qualsiasi motivo legale relativa a questa garanzia.
2. I reclami durante il periodo di garanzia si intendono nulli e non avvenuti se il difetto è stato causato da una manipolazione impropria dell'oggetto (il che può anche includere l'uso di accessori non di marca MINOX), se il prodotto MINOX è stato sottoposto ad assistenza da parte di persone o laboratori non autorizzati o se il numero di serie è stato reso illeggibile.
3. Le richieste di garanzia possono essere inoltrate solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto dattiloscritta emessa da un rivenditore autorizzato.
4. In caso di ricorso alla garanzia, restituire il treppiede MINOX insieme all'originale della ricevuta di acquisto dat-

tiloscritta e una breve descrizione del problema al servizio clienti di MINOX GmbH o rappresentante nel proprio Paese.

Avviso: Imballare il treppiede con materiale sufficiente per evitare danneggiamenti.

5. Inviare il treppiede all'assistenza MINOX.

CONTATTI E ASSISTENZA

In Germania:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Assistenza MINOX

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Telefono: +49 (0) 6441 56691 700

E-Mail: service.bgw@blaser-group.com

In tutti gli altri Paesi inviare il treppiede MINOX al distributore autorizzato MINOX.

ÜDVÖZÖLJÜK A MINOXNÁL

Ezzel a MINOX állvánnyal egy robusztus és elegáns termék mellett döntött.

Ez a leírás segít Önnek abban, hogy optimálisan kihasználhassa a MINOX állvány teljesítményspektrumát.

Jó szórakozást és mindig tökéletes kilátást kívánunk.

TARTALOMJEGYZÉK

Üdvözljük a MINOXnál	62
Biztonsági és használati utasítások	64
Ártalmatlanítás	64
Gyártó	64
Rendeltetésszerű használat	65
Állvány.....	65
Ismerje meg az állványt.....	66
Az állvány beállítása	67
Az állványlábak szögének beállítása.....	67
Az állványlábak magasságának beállítása.....	67
A középső oszlop magasságának beállítása	67
Állványfej vagy fényképezőgép felszerelése	67
Fényképezőgéppel való használatra.....	68
Ismerje meg az állványfejét	69
A lemez cseréje.....	70
Az állványfej felszerelése és beállítása	70
A fogantyú beállítása.....	70
Állványfej dőlésszögének beállítása	70

Az állványfej 360°-os elforgatása	70
Az állvány Tisztítás és ápolás.....	71
Hibaelhárítás	71
Garancia.....	71
Kapcsolatfelvétel és szerviz.....	72

BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



Ne lépje túl a maximális terhelést (10 kg), és védje állványát az erős behatásoktól.
Használat előtt ellenőrizze az állvány megfelelő működését.



Soha ne kísérelje meg szétszerelni az állványt vagy semmilyen alkatrészt a kézikönyvben leírtakon túl.
Ügyeljen arra, hogy az állványfej biztonsági retesze mindig zárva legyen az állvány használatakor, hogy az adapter lemeze, beleértve a felszerelt figyelőtávcsövet vagy a felszerelt kamerát, leesés ellen védett legyen.



Javaslat: Szállítás közben távolítsa el a berendezést (pl. kamerákat) az állványról, hogy elkerülje a berendezés károsodását.



Kis részek lenyelésének veszélye!
Az állvány leszerelhető részeit mindig tartsa gyermekek elől elzárva.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Részt veszünk az interzero® egyesület munkájában. A készülék alkatrészei a műanyag és fém újrahasznosításba helyezhetők.

Megjegyzés: A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

GYÁRTÓ

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
E-mail: info@blaser.de
www.blaser.de

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A MINOX állvány értékes kiegészítő a figyelőtávcsövek vagy kamerák használatához.

Bármilyen más vagy ezen túli használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Ez a használat magában foglalja a használati utasításban foglaltak betartását is a biztonság, a működtetés, az ápolás és a szervizelés tekintetében.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért kizárólag a felhasználó felelős.

Ez vonatkozik az állvány nem engedélyezett és nem megfelelő módosításaira is.

ÁLLVÁNY

Állványfej	Forgófej
Fej rögzítése	1/4 ''
Állványmagasság max.	1.830 mm
Állványmagasság min.	1.560 mm
Állványmagasság összehajtva	750 mm
Max. terhelhetőség	10 kg
Súly	2.330 g
Állványlábak száma	3
Állványlábak száma - szegmensek	3
Anyag	Szénszál / alumínium
Rendelészám	80420246

ISMERJE MEG AZ ÁLLVÁNYT

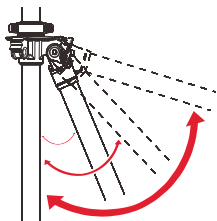


- 1 | Lemez állványfejhez
- 2 | Középtengely magasságállítással
- 3 | Rögzítőcsavar a láb szögéhez
- 4 | A láb szögének beállítása
- 5 | Gumitalpak tűskékkel, behúzható
- 6 | Csavaros rögzítések az állványlábakhoz
- 7 | Akasztó ellensúlyhoz
- 8 | Állványlábak
- 9 | Segédeszközök



Az akasztóra [7] ellensúlyt rögzíthet a stabil exponálás érdekében.

AZ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA



Az állványlábak szögének beállítása

A szög 3 fokozatban állítható.

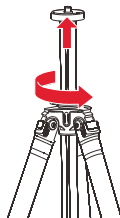
1. Nyomja meg a reteszelőt, majd egymás után húzza ki az állvány mindhárom lábát, illetve nyomja be őket, amíg a helyükre nem kattannak.



Az állványlábak magasságának beállítása

A magasság fokozatmentesen állítható.

1. Az állványláb reteszelésének kioldása: Csavarja ki a reteszelőt az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Húzza ki egymás után az állvány mindhárom lábát, illetve tolja be őket.
3. Az állványláb reteszelése: Szorítsa meg a reteszelőt az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva.

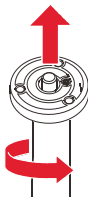


A középső oszlop magasságának beállítása

A magasság fokozatmentesen állítható.

1. A középső oszlop reteszelésének kioldása: Csavarja ki a reteszelőt az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Húzza ki vagy tolja be a középső oszlopot.
3. A középső oszlop reteszelése: Csavarja be a reteszelőt az óramutató járásával megegyező irányba.

Az állvány csavarozható gumilábakkal és rozsdamentes acélból készült tűskékkel rendelkezik.

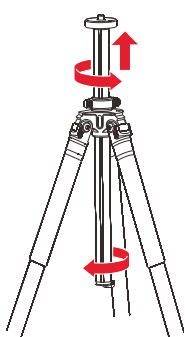


Állványfej vagy fényképezőgép felszerelése

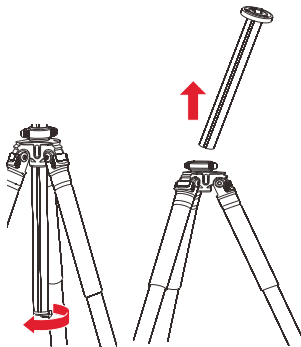
1. Csavarja ki kissé a középső oszlopot felfelé.
2. Helyezze fel az állványfejet vagy a fényképezőgépet.

Fényképezőgéppel való használatra

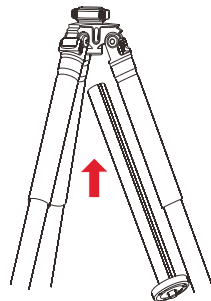
A középső tengelyt megfordítva a fényképezőgépet a talajszinthez közeli felvételek készítéséhez rögzítheti.



1. A középső oszlop reteszelésének kioldása: Csavarja ki a reteszelőt az óramutató járásával ellentétes irányba.



2. Csavarja ki az ellensúly akasztóját a középső oszlop alsó részéből. Ekkor az állvány középső oszlopa teljesen kihúzható az állványból.
3. Húzza ki teljesen a középső oszlopot az állványból.



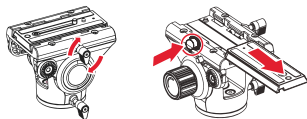
4. Helyezze be az állványba a középső oszlopot alulról.
5. A középső oszlop reteszelése: Csavarja be a reteszelőt az óramutató járásával megegyező irányba.
(Az akasztót visszacsavarozhatja a középső oszlop felső részére, hogy ne vesszen el.)

ISMERJE MEG AZ ÁLLVÁNYFEJÉT



- 1 | Gyorsan cserélhető adapterlemez
- 2 | A gyorscserélő adapterlemez reteszelőgombja
- 3 | A fogantyú reteszelőgombja
- 4 | Rögzítőgomb (vízszintes)
- 5 | Fogantyú, kihúzható (jobbra és balra is felszerelhető)
- 6 | Vízmérték
- 7 | Reteszelőgomb (függőleges)
- 8 | Biztonsági gomb

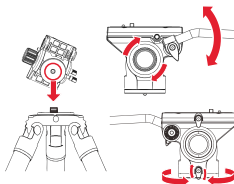
A LEMEZ CSERÉJE



1. A gyorscsereelő lemez meglazítása:
Forgassa el a reteszelőgombot.
 2. Nyomja meg a biztonsági gombot,
majd vegye le a lemezt.
- A biztonsági gomb megakadályozza a gyorscsereelő lemez leesését, még akkor is, ha a reteszelőgomb teljesen ki van oldva.

Az adapterlemezt 30 mm-rel előre és hátra is eltolhatja, hogy tökéletesen beállítsa a súlypontot. Ebben segít az állványfejen található vízmérték.

AZ ÁLLVÁNYFEJ FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



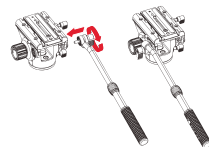
Állványfej dőlésszögének beállítása

1. Szerelje fel az állványfejet az állványra. Jobbra csavarva rögzítse szorosan.
2. Oldja ki a rögzítőgombot, és állítsa be az állványfej dőlésszögét. Forgassa a rögzítőgombot az ellenkező irányba, hogy rögzítse a dönthető állványfejet.

Az állványfej 360°-os elforgatása

3. Oldja ki a rögzítőgombot, majd forgassa el az állványfejet.
4. Forgassa a rögzítőgombot az ellenkező irányba, hogy az állványfejet a kívánt helyzetben rögzítse.

A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA



A MINOX Stativ PRO állvány fogantyúja kihúzható, továbbá jobb- és balkezes használatra egyaránt beállítható.

1. Helyezze fel a fogantyút a kívánt oldalra.
2. Csavarja be a fogantyút, hogy rögzítse.

A másik oldalon ugyanígy végezhető el a rögzítés.

AZ ÁLLVÁNY TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Megjegyzés: Ne végezzen semmilyen olyan változtatást az állványon, amely nem szerepel ebben a használati utasításban, mivel ez károsíthatja a tömítettséget és a mechanikai működést.



Az állványt csak enyhe mosószerrel és puha törülközővel tisztítsa. Távolítsa el a port és a homokot az összes záró- és csúszóelemről.



A záró- és csúszóelemek rendszeres kenése nem szükséges. Szükség esetén használjon standard kenőanyagot vagy olajviaszt a felületek ápolásához.

HIBAELHÁRÍTÁS

A felesleges költségek és késedelmek elkerülése érdekében olvassa el az összes felhasználói információt, mielőtt beküldi a MINOX állványt.

- Ha javításra van szükség, kövesse az utasításokat (lásd „Garancia”).

GARANCIA

A MINOX állvány megvásárlásával olyan termékhez jutott, amelyet rendkívül szigorú minőségi előírások szerint gyártottak és ellenőriztek.

Erre a termékre 2 év törvényi jótállás vonatkozik a hivatalos viszonteladó általi eladás dátumától számítva, az alábbi rendelkezéseknek megfelelően:

1. A jótállási idő alatt a gyártási hibából eredő reklamációkat díjmentesen, saját belátásunk szerint orvosoljuk javítással, a hibás alkatrészek cseréjével vagy hasonló, hibátlan termékre cserélve. A jelen garanciával kapcsolatos bármilyen jellegű és bármilyen jogi okból történő további követelés kizárva.
2. Nem érvényesíthető a garanciaigény, ha a szóban forgó meghibásodás helytelen kezelésből ered - amely magában foglalhatja külső tartozékok használatát is -, illetéktelen személyek és műhelyek általi beavatkozásra, vagy a sorozatszám felismerhetetlenné tételére vezethető vissza.
3. Garanciaigények csak a hivatalos viszonteladótól származó géppel írott vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával érvényesíthetők.
4. Amennyiben igénybe veszi a garanciát, juttassa el a MINOX állványt a vásárlást igazoló eredeti géppel írott bizonylattal és a reklamáció leírásával együtt a MINOX GmbH ügyfélszolgálatának vagy egy helyi képviselőének.

Megjegyzés: Csomagolja be az állványt elegendő csomagolóanyaggal a sérülések elkerülése érdekében.

5. Küldje el állványát a MINOX szerviznek.

KAPCSOLATFELVÉTEL ÉS SZERVIZ

Németországban:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

MINOX szerviz

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Telefon: +49 (0) 6441 56691 700

E-mail: service.bgw@blaser-group.com

Minden más országban kérjük, küldje el a MINOX állványt a MINOX hivatalos forgalmazójához.

WITAMY W MINOX

Wybierając statyw firmy MINOX zdecydowałeś(-aś) się na solidny i elegancki produkt.

Celem niniejszej instrukcji jest pomoc w optymalnym wykorzystaniu możliwości statywu MINOX.

Życzymy zadowolenia z produktu i doskonałej celności.

SPIS TREŚCI

Witamy w MINOX.....	74
Instrukcje dotyczące zasad bezpieczeństwa i obsługi	76
Utylizacja.....	76
Producent.....	76
Przeznaczenie.....	77
Statyw.....	77
Poznaj swój statyw.....	78
Ustawianie statywu.....	79
Regulacja kąta nóżek statywu.....	79
Ustawianie wysokości nóżek statywu.....	79
Ustawienie wysokości kolumny środkowej.....	79
Montaż głowicy statywu lub aparatu fotograficznego.....	79
Do użytkowania wraz z aparatem fotograficznym	80
Poznaj swoją głowicę statywową.....	81
Wymiana płyty.....	82

Montaż i ustawienie głowicy statywu.....	82
Regulacja uchwytu.....	82
Odchylanie głowicy statywu.....	82
Obracanie głowicy statywu o 360°.....	82
Czyszczenie i pielęgnacja	83
Rozwiązywanie problemów.....	83
Gwarancja.....	83
Kontakt i obsługa.....	84

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI



Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia (10 kg) i należy zabezpieczyć statyw przed silnymi uderzeniami.

Przed użyciem sprawdź, czy statyw działa prawidłowo.



Nigdy nie wolno podejmować prób demontażu statywu lub demontażu jakichkolwiek części innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Upewnij się, że blokada bezpieczeństwa na głowicy statywu jest zawsze zamknięta podczas korzystania ze statywu, aby płyta adaptera wraz z zamontowaną lunetą lub kamerą była zabezpieczona przed upadkiem.



Zalecenie: Podczas transportu zdejmij urządzenie (np. kamerę) ze statywu, aby zapobiec ich uszkodzeniu.



Niebezpieczeństwo potknięcia małych części!
Części zdejmowane statywu zawsze przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UTYLIZACJA



Jesteśmy częścią organizacji interzero®. Komponenty urządzenia można oddać do recyklingu tworzyw sztucznych i metali w celu ich utylizacji.

Wskazówka: Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

PRODUCENT

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
E-mail: info@blaser.de
www.blaser.de

PRZEZNACZENIE

Statyw MINOX jest niezbędnym dodatkiem do lunet i kamer. Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza ten zakres jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Takie użytkowanie obejmuje również przestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi w odniesieniu do zasad bezpieczeństwa, obsługi, konserwacji i utrzymania.

Za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkownika odpowiada wyłącznie użytkownik.

Dotyczy to również samowolnych i nieprawidłowych modyfikacji statywu.

STATYW

Głowica statywu	Obrotowa głowica
Montaż głowicy	1/4 "
Maks. wysokość statywu	1.830 mm
Min. wysokość statywu	1.560 mm
Wysokość statywu po złożeniu	750 mm
Maks. obciążenie	10 kg
Waga	2.330 g
Liczba nóżek statywu	3
Liczba segmentów nóżek statywu	3
Materiał	Włókno węglowe / aluminium
Numer zamówienia	80420246

POZNAJ SWÓJ STATYW

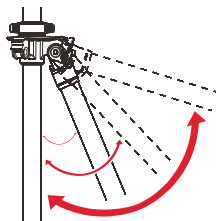


- 1 | Płyta głowicy statywu
- 2 | Oś środkowa z regulacją wysokości
- 3 | Śruba ustalająca do regulacji kąta nachylenia nóg
- 4 | Regulacja kąta nachylenia nóg
- 5 | Gumowe stopki, ze spiczastymi końcówkami, wciągane
- 6 | Zamknięcia obrotowe nóg statywu
- 7 | Hak na przeciwcieżar
- 8 | Nóżki statywu
- 9 | Narzędzia pomocnicze



W celu ustabilizowania konstrukcji na haku [7] można zawiesić przeciwcieżar.

USTAWIANIE STATYWU



Regulacja kąta nóg statywu

Kąt można wyregulowywać w ramach 3 stopni.

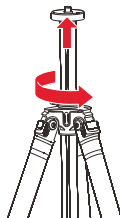
1. Nacisnąć zamknięcie i wyciągać kolejno wszystkie 3 nóżki statywu na zewnątrz bądź wciskać je do wewnątrz, aż się zatrzasną.



Ustawianie wysokości nóg statywu

Wysokość można regulować bezstopniowo.

1. Odblokowywanie nóżki statywu: Odkręcić zamknięcie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Wyciągać kolejno wszystkie 3 nóżki statywu lub wsuwać je.
3. Blokowanie nóżki statywu: Dokręcić zamknięcie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



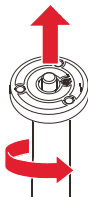
Ustawienie wysokości kolumny środkowej

Wysokość można dowolnie ustawiać.

1. Odblokowanie kolumny środkowej: Odkręcić zamknięcie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wyciągnąć kolumnę środkową lub ją wsunąć.
3. Blokowanie kolumny środkowej: Dokręcić zamknięcie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Statyw jest wyposażony we wkręcane gumowe stopki i szpiczaste końcówki ze stali nierdzewnej.

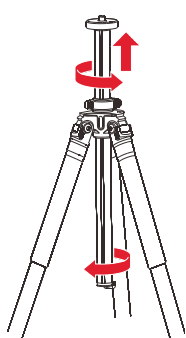


Montaż głowicy statywu lub aparatu fotograficznego

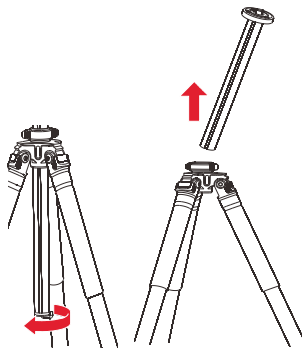
1. Nieznacznie wykręcić kolumnę środkową do góry.
2. Zamontować głowicę statywu lub aparat fotograficzny.

Do użytkowania wraz z aparatem fotograficznym

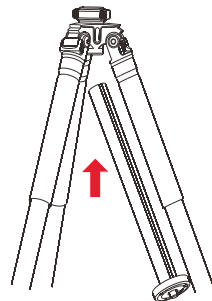
Można przekręcić oś środkową w celu zamocowania aparatu fotograficznego przeznaczonego do wykonywania ujęć blisko podłoża.



1. Odblokowanie kolumny środkowej:
Odkręcić zamknięcie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



2. Wykręcić hak przeciwcieżaru z dolnej części kolumny środkowej. Można wówczas całkowicie wyciągnąć kolumnę środkową ze statywu.
3. Całkowicie wyciągnąć kolumnę środkową ze statywu.



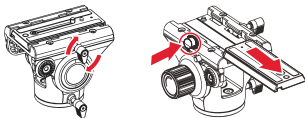
4. Wsunąć kolumnę środkową do statywu od dołu.
5. Blokowanie kolumny środkowej:
Dokręcić zamknięcie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
(Można ponownie przykręcić hak u góry kolumny środkowej, tak, aby wykluczyć ryzyko jego zgubienia).

POZNAJ SWOJĄ GŁOWICĘ STATYWOWĄ



- 1 | Płyta adaptera szybkowymennego
- 2 | Przycisk blokowania płyty adaptera szybkowymennego
- 3 | Przycisk blokowania uchwytu
- 4 | Przycisk blokowania (pozycja pozioma)
- 5 | Uchwyt, wysuwany (możliwość montażu z prawej i lewej strony)
- 6 | Poziomica
- 7 | Przycisk blokowania (pozycja pionowa)
- 8 | Przycisk bezpieczeństwa

WYMIANA PŁYTY

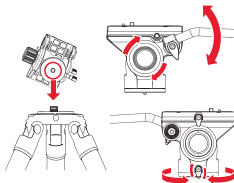


1. Luzowanie płyty szybkowymiennej:
Obrócić przycisk blokowania.
2. Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa i
zdjąć płytę.

Przycisk bezpieczeństwa pozwala zapobiec upadkowi płyty szybkowymiennej nawet po całkowitym zwolnieniu przycisku blokowania.

Płytę adaptera można przesuwając o 30 mm do przodu i do tyłu, co pozwala precyzyjnie dostosować środek ciężkości. Tę procedurę można wykonać jeszcze łatwiej, korzystając ze zlokalizowanej na głowicy statywu poziomicy.

MONTAŻ I USTAWIENIE GŁOWICY STATYWU



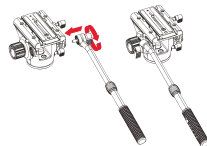
Odchylenie głowicy statywu

1. Zamontować głowicę statywu na statywie. Obracać ją zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara do czasu stabilnego osadzenia tego elementu.
2. Zwolnić przycisk blokowania i ustawić stopień odchylenia głowicy statywu. W celu zamocowania odchylonej głowicy statywu obrócić przycisk blokowania w przeciwnym kierunku.

Obracanie głowicy statywu o 360°

3. Zwolnić przycisk blokowania i obrócić głowicę statywu.
4. W celu zamocowania głowicy statywu w preferowanym położeniu obrócić przycisk blokowania w przeciwnym kierunku.

REGULACJA UCHWYTU



Wysuwany uchwyt statywu MINOX PRO nadaje się do obsługi przez osoby prawo- i leworęczne, a dodatkowo można go wyregulować pod kątem własnych preferencji.

1. Zamontować uchwyt, umieszczając go po preferowanej stronie.
2. Obracać uchwyt do czasu jego zamocowania.

Wykonując procedurę z drugiej strony, należy postępować odwrotnie.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Wskazówka: Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w statywie, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.



Wyczyść statyw wyłącznie łagodnym detergentem i miękkim ręcznikiem. Usuń kurz i piasek ze wszystkich elementów zamykających i przesuwnych.



Regularne smarowanie elementów zamykających i przesuwnych nie jest konieczne. W razie potrzeby użyj standardowego smaru lub olejowosku do pielęgnacji powierzchni.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Aby uniknąć niepotrzebnych kosztów i opóźnień, przed wysłaniem statywu MINOX należy przeczytać wszystkie informacje dla użytkownika.

■ Jeśli konieczna jest naprawa, postępuj zgodnie z instrukcjami (zob. „Gwarancja”).

GWARANCJA

Decydując się na zakup tego statywu MINOX, nabyli Państwo produkt, który został wyprodukowany i przetestowany zgodnie ze szczególnie rygorystycznymi wytycznymi dotyczącymi jakości.

Niniejszy produkt jest objęty ustawową gwarancją wynoszącą 2 lata od daty sprzedaży przez autoryzowanego sprzedawcę zgodnie z poniższymi przepisami:

1. W okresie gwarancyjnym reklamacje dotyczące wad produkcyjnych będą usuwane bezpłatnie i według naszego uznania poprzez naprawę, wymianę wadliwych części lub wymianę na podobny produkt wolny od wad. Dalsze roszczenia jakiegokolwiek rodzaju i na jakiegokolwiek podstawie prawnej w związku z niniejszą gwarancją są wykluczone.
2. Roszczenia gwarancyjne wygasają, jeśli dana wada jest spowodowana niewłaściwą obsługą – która może również obejmować korzystanie z akcesoriów innych firm – ingerencją osób nieupoważnionych i warsztatów lub jeśli numer seryjny został zmieniony w sposób nierozpoznawalny.
3. Roszczenia gwarancyjne mogą być dochodzone wyłącznie po przedstawieniu pisemnego dowodu zakupu od autoryzowanego sprzedawcy.
4. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zwróć statyw MINOX wraz z oryginalnym dowodem zakupu i opisem reklamacji do działu obsługi klienta MINOX GmbH lub przedstawiciela MINOX w Twoim kraju.

Wskazówka: Zapakuj statyw w odpowiedni materiał opakowaniowy, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

5. Wyślij statyw do obsługi MINOX.

KONTAKT I OBSŁUGA

W Niemczech:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG

Obsługa MINOX

Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

Telefon: +49 (0) 6441 56691 700

E-mail: service.bgw@blaser-group.com

We wszystkich innych krajach należy wysłać statyw MINOX do autoryzowanego dystrybutora MINOX.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР ПРОДУКЦИИ MINOX

Данный штатив производства компании MINOX представляет собой надежное и эстетичное изделие.

Это руководство поможет вам оптимально использовать весь спектр возможностей штатива MINOX.

Желаем, чтобы изделие доставляло вам много удовольствия и идеальную видимость в любое время.

СОДЕРЖАНИЕ

Добро пожаловать в мир продукции MINOX.....	86
Указания по технике безопасности и применению	88
Утилизация	88
Производитель.....	88
Использование по назначению.....	89
Штатив.....	89
Обзор компонентов штатива	90
Регулировка штатива	91
Настройка угла ножек штатива.....	91
Регулировка высоты ножек штатива	91
Регулировка высоты средней стойки.....	91
Установка головки штатива или фотоаппарата... ..	91
Использование с фотоаппаратом.....	92
Познакомьтесь со своей штативной головкой.....	93
Смена пластины	94
Установка и регулировка головки штатива.....	94
Настройка рукоятки.....	94

Наклон головки штатива.....	94
Поворот головки штатива на 360°	94
Регулировка штативаОчистка и уход	95
Устранение неполадок.....	95
Гарантийные обязательства.....	95
Контактная информация и обслуживание.....	96

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРИМЕНЕНИЮ



Не превышайте максимальную нагрузку (10 кг) на штатив и берегите его от сильных ударов. Перед применением проверьте штатив на предмет безупречного функционирования.



Никогда не пытайтесь разобрать штатив или демонтировать его детали в объеме, выходящем за рамки мер, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

При использовании штатива обязательно убедитесь, что предохранительный замок на его головке закрыт, чтобы защитить от падения переходную пластину, а также установленную зрительную трубу или камеру.



Рекомендация: во время транспортировки снимайте устройства (например, камеры) со штатива, чтобы не повредить их.



Опасность проглатывания мелких деталей! Всегда храните съемные детали штатива в недоступном для детей месте.

УТИЛИЗАЦИЯ



Мы являемся членами ассоциации INTERSEROH+. Возможна утилизация компонентов устройства для дальнейшей переработки пластика и металла.

Учтите: Утилизируйте устройство в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
Электронная почта: info@blaser.de
www.blaser.de

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Штатив MINOX относится к ценным комплектующим, позволяющим использовать зрительные трубы или фотоаппараты. Любое другое или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению.

Использование по назначению также включает соблюдение указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации и касающихся безопасности, эксплуатации, ухода и технического обслуживания.

Ответственность за любой ущерб, возникший в результате использования не по назначению, несет только пользователь. Это также касается самовольных и неквалифицированных изменений конструкции штатива.

ШТАТИВ

Головка штатива	Поворотная головка
Монтаж головки	1/4 ''
Высота штатива, макс.	1.830 mm
Высота штатива, мин.	1.560 mm
Высота штатива в сложенном виде	750 mm
Максимальная нагрузка	10 kg
Вес	2.330 g
Количество ножек штатива	3
Количество сегментов ножек штатива	3
Материал	Углеродное волокно / алюминий
Номер заказа	80420246

ОБЗОР КОМПОНЕНТОВ ШТАТИВА

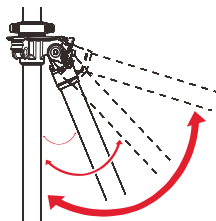


- 1 | Пластина для головки штатива
- 2 | Средняя ось с регулировкой по высоте
- 3 | Стопорный винт для уголка ножек
- 4 | Регулировка угла наклона ножек
- 5 | Резиновые ножки с шипами, втягивающиеся
- 6 | Поворотные фиксаторы ножек штатива
- 7 | Крючок для противовеса
- 8 | Ножки штатива
- 9 | Вспомогательные инструменты



На крючок [7] можно подвесить противовес для стабильного «снимка».

РЕГУЛИРОВКА ШТАТИВА



Настройка угла ножек штатива
Поддерживается 3-ступенчатая регулировка угла.

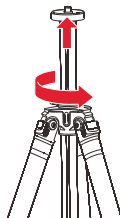
1. Прижмите фиксатор и поочередно вытяните все 3 ножки штатива или вдвиньте их до щелчка фиксатора.



Регулировка высоты ножек штатива

Высота регулируется плавно.

1. Разблокировка ножек штатива: Поверните фиксатор по часовой стрелке.
2. Поочередно вытяните или вдвиньте все 3 ножки штатива.
3. Блокировка ножек штатива: Поверните фиксатор против часовой стрелки.



Регулировка высоты средней стойки
Высота регулируется свободно.

1. Разблокируйте среднюю стойку: Поверните фиксатор против часовой стрелки.
2. Вытяните или вдвиньте среднюю стойку.
3. Заблокируйте среднюю стойку: Поверните фиксатор по часовой стрелке.



Штатив оснащен ввинчивающимися резиновыми ножками с шипами из нержавеющей стали.

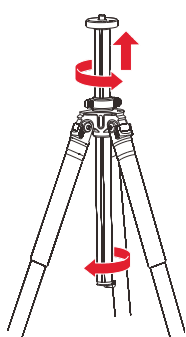
Установка головки штатива или фотоаппарата

1. Немного выверните среднюю стойку вверх.
2. Установите головку штатива или фотоаппарат.

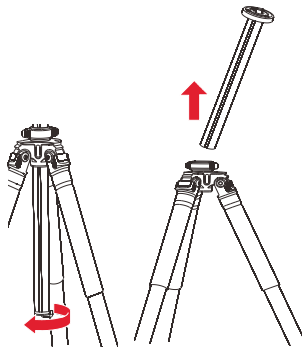


Использование с фотоаппаратом

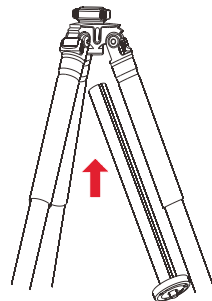
Для крепления фотоаппарата для макросъемки можно перевернуть центральную ось.



1. Разблокируйте среднюю стойку:
Поверните фиксатор против часовой стрелки.



2. Выкрутите крючок для противовеса из нижней части средней стойки. Теперь можно полностью вытянуть среднюю стойку из штатива.
3. Полностью вытяните среднюю стойку из штатива.



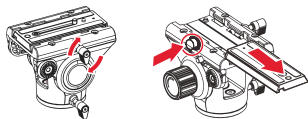
4. Вдвиньте среднюю стойку в штатив снизу.
5. Заблокируйте среднюю стойку: Поверните фиксатор по часовой стрелке.
(Чтобы не потерять крючок, его можно снова ввернуть в верхнюю часть средней стойки.)

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОЕЙ ШТАТИВНОЙ ГОЛОВКОЙ



- 1 | Быстросменная переходная пластина
- 2 | Ручка блокировки быстросменной переходной пластины
- 3 | Ручка блокировки рукоятки
- 4 | Ручка блокировки (горизонтальное положение)
- 5 | Рукоятка выдвижная (возможна установка слева и справа)
- 6 | Водяной уровень
- 7 | Ручка блокировки (вертикальное положение)
- 8 | Предохранительная кнопка

СМЕНА ПЛАСТИНЫ

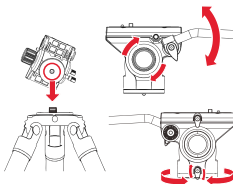


1. Отсоедините быстросъемную пластину: Поверните ручку блокировки.
2. Нажмите предохранительную кнопку и снимите пластину.

Предохранительная кнопка не позволяет пластине упасть даже при полном отключении ручки блокировки.

Для точной регулировки центра тяжести переходную пластину можно передвигать на 30 мм вперед и назад. Для этого также на головке штатива следует разместить водяной уровень.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ГОЛОВКИ ШТАТИВА



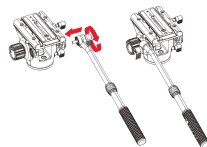
Наклон головки штатива

1. Установите головку штатива на штатив. Полностью вверните ее по часовой стрелке до упора.
2. Ослабьте ручку блокировки и отрегулируйте наклон головки штатива. Поверните ручку блокировки в противоположном направлении, чтобы зафиксировать головку штатива под углом.

Поворот головки штатива на 360°

3. Ослабьте ручку блокировки и поверните головку штатива.
4. Поверните ручку блокировки в противоположном направлении, чтобы закрепить головку штатива в требуемом положении.

НАСТРОЙКА РУКОЯТКИ



В штативе MINOX PRO используется телескопическая рукоятка, которая подходит как для правой, так и для левой. Рукоятку можно отрегулировать соответствующим образом.

1. Установите рукоятку на нужной стороне.
2. Поверните рукоятку, чтобы зафиксировать ее.

Установка рукоятки на другой стороне аналогична.

РЕГУЛИРОВКА ШТАТИВА ОЧИСТКА И УХОД

Учтите: Запрещается вносить в конструкцию штатива изменения, не описанные в данной инструкции.



Очистку штатива можно производить только с использованием щадящего чистящего средства и мягкого полотенца. Удалите пыль и песок со всех закрывающих и раздвижных элементов.



Регулярная смазка закрывающих и раздвижных элементов не требуется. Для ухода за поверхностями используйте стандартные смазочные материалы или масляный воск в случае необходимости.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Чтобы избежать лишних расходов и задержек, перед отправкой штатива MINOX сначала изучите всю информацию, предназначенную для пользователя.

- Если необходим ремонт, следуйте инструкциям (см. „Гарантийные обязательства“).

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Купив штатив MINOX, вы приобрели продукт, изготовленный и проверенный в соответствии с особо строгими предписаниями по качеству.

Для данного продукта действует предусмотренная законом гарантийная ответственность в течение 2 лет, начиная со дня продажи авторизованным дилером, согласно приведённым ниже правилам:

1. В течение срока действия гарантийных обязательств рекламации по поводу дефектов изготовления удовлетворяются бесплатно и по нашему собственному усмотрению за счёт приведения в исправное состояние, замены неисправных деталей или замены на аналогичное исправное изделие. Прочие требования, связанные с настоящими гарантийными обязательствами, независимо от их вида и правового основания, исключены.
2. Право на гарантийное обслуживание не действует, если соответствующий дефект является результатом ненадлежащего обращения (к чему может относиться также применение аксессуаров сторонних производителей), если ремонтные работы были выполнены неавторизованными лицами или мастерскими или если невозможно распознать заводской номер.
3. Право на гарантийное обслуживание действует только при предъявлении отпечатанного товарного чека от авторизованного дилера.

4. Для гарантийного обслуживания отправьте штатив MINOX с оригиналом печатного документа, подтверждающего покупку, и описанием проблемы в сервисный отдел компании MINOX GmbH или представительство компании в вашей стране.

Учтите: Упакуйте штатив с использованием надлежащих упаковочных материалов, чтобы избежать повреждений.

5. Отправьте штатив в сервисный отдел компании MINOX.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

В Германии:

Blaser Group Wetzlar GmbH & Co. KG
Сервисный отдел компании MINOX
Wilhelm-Loh-Str. 1

D-35578 Wetzlar

телефон: +49 (0) 6441 56691 700

электронная почта: service.bgw@blaser-group.com

Если вы находитесь в другой стране, отправьте штатив MINOX авторизованному дилеру MINOX.

MINOX

Blaser Group GmbH
Ziegelstadel 1
D-88316 Isny im Allgäu
Telefon: +49 7562 702-0
Telefax: +49 7562 702-343
E-Mail: info@blaser.de
www.blaser.de

BD STPRO 07/2026